

Declaration and Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name,

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

IMAGE-PICKUP APPARATUS

上記発明の明細書（下記の欄でX印が付いてない場合は、本書に添付）は、

月 日に提出され、米国出願番号または特許協定
条約国際出願番号を とし、
(該当する場合) 日に訂正されました。

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on _____
as United States Application Number or
PCT International Application Number
and was amended on

(if applicable).

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、同内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、第37編連邦規則法典第1章56条に定義されるとおり、特許資格の有無について重大な意味を持つ情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56.

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、第35編米国法典119章にもとづき下記の外国でなされた特許もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張した出願の前に提出された特許または発明者証の外国出願を以下に示しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, §119 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

過去の外国における出願

2000-326522 (Number) (番号)	JAPAN (Country) (国名)
2001-019044 (Number) (番号)	JAPAN (Country) (国名)
 (Number) (番号)	 (Country) (国名)

26/10/2000 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)
26/1/2001 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)
 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)

優先権の主張

<input checked="" type="checkbox"/> Yes はい	<input type="checkbox"/> No いいえ
<input checked="" type="checkbox"/> Yes はい	<input type="checkbox"/> No いいえ
<input type="checkbox"/> Yes はい	<input type="checkbox"/> No いいえ

私は、第35編米国法典120章にもとづいて下記の米国特許出願に授与された利益をここに主張致します。また、本出願の各請求範囲の内容が過去に第35編米国法典112章第1条で規定された方法で米国特許出願により開示されていない限り、過去の米国出願書提出日以降、本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日までの期間中に入手され、しかも第37編連邦規則法典1章56条で定義された特許資格の有無に重大な意味のある情報については、開示義務があることを私は認めます。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application.

(Application Serial No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
(Application Serial No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)

(現況) (特許許可済み、係属中、放棄済み)	(Status) (Patented, Pending, Abandoned)
(現況) (特許許可済み、係属中、放棄済み)	(Status) (Patented, Pending, Abandoned)

私は本書中の私自身の知識にもとづく表明が真実であり、かつ他から聞いた情報及び私が信じるところを基とする表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びその他は第18編米国法典第1001章に基づき罰金、または拘禁、もしくはその両方により罰されること、またそのような故意の虚偽による表明があると出願または許可された特許の有効性が損なわれることを承知の上で上記表明をなしていることをここに宣言致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration

日本語宣言文

委任状：下記の発明者として、私は本出願の手続きを遂行し、同出願に関連する特許商標庁との一切の取引を取り扱うため、以下の弁護士及び（または）代理人をここに指名致します。（弁護士、代理人の氏名及び登録番号を明記のこと）

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

I hereby appoint OSTROLENK, FABER, GERB & SOFFEN, LLP and the members of the firm: Marvin C. Soffen (Registration No. 17,542); Samuel H. Weiner (Registration No. 18,510); Jerome M. Berliner (Registration No. 18,653); Robert C. Faber (Registration No. 24,322); Edward A. Meilman (Registration No. 24,735); Stanley H. Lieberstein (Registration No. 22,400); Steven I. Weisbord (Registration No. 27,409); Max Moskowitz (Registration No. 30,576); Stephen A. Soffen (Registration No. 31,063); James A. Finder (Registration No. 30,173); William O. Gray, III (Registration No. 30,944); Louis C. Dujmich (Registration No. 30,625) and Douglas A. Miro (Registration No. 31,643), as our attorneys with full power of substitution, association and revocation, to prosecute this application, to transact all business in the Patent & Trademark Office connected therewith and to receive all correspondence.

書類送付先

Send Correspondence to:

OSTROLENK, FABER, GERB & SOFFEN, LLP
1180 AVENUE OF THE AMERICAS
NEW YORK, NY 10036-8403

電話による直接連絡先：（名前及び電話番号）

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(212) 382-0700

唯一または第一発明者		Full name of sole or first inventor Kazuhito HORIUCHI	
発明者の署名	日付	Inventor's signature <i>Kazuhito Horiuchi</i>	Date 2001. 10. 16
住所	Residence Kamiina-gun, Nagano, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Intellectual Property Department		
	Olympus Optical Co., Ltd. 2-3, Kuboyama-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan		
第二共同発明者（該当する場合）		Full name of second joint inventor, if any	
第二共同発明者の署名	日付	Second Inventor's signature	Date
住所	Residence		
国籍	Citizenship		
私書箱	Post Office Address		

（第3以降の共同発明者についても同様の情報及び署名を記載のこと）

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)